

PREMIO
agli abbonati annui

12
Romanzi

Uno ogni mese

Sono già usciti:
**IL RISCATTO DEL MAG-
GIORE e IL JETTA-
TORE**



IL PASQUINO

COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le neapole... ».

Abbonamento annuo . . . Rs. 10\$000
Un semestre 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembre, 33 (sobreloja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 10 marzo 1917

Num. 499

Il « PASQUINO » è stampato nello Stab. Tipogr. « O Pensamento » - Rua Rodrigo Silva, N. 40

INUTILI SFORZI CONTRO IL FRONTE UNICO



- L'affare si fa serio! Non mi riesce d'intaccare da nessuna parte.

ANDAR / PRAT.
EST. / No de ORD.

Grand Bazar Parisien

FONDATA
nel 1895

Vedendosi forzato a chiudere la sua sezione di vendita al dettaglio
— dovuto all'attuale situazione europea —

Liquida tutto lo "stock", di mercanzie, installazioni e mobili
SI CEDE ANCHE IL CONTRATTO DELLO STABILE

A. Perfica e Comp.

73 — Rua São Bento — 73
S. PAULO

SALUBRINA

Acqua Minerale Purgativa Italiana

Sorgente a Pieve a Fosciana (Garfagnana)

La migliore Acqua Purgativa Italiana che oggi si conosca, sostituisce mirabilmente le acque di Janos.

Depositari: Pieri & Belli

Rua CONCEIÇÃO, N. 20 — Telefono 343
S. PAULO



AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per
le riparazioni e ri-
torme di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262
Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione



MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed
altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbrica
zione e importate. - Prezzi ridotti.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati
Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei pro-
dotti della Compagnia SILEX e Paulista de
«Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica
a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici
L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo



— Gabinetti riservati —
Grande assortimento di nostra specialità
TAGLIERINI — TORTELLINI — AGNOLLOTTI

SERVIZIO A DOMICILIO
VINI DI OTTIMA QUALITÀ

— ARROSTI ALLO SPIEDO —
ANTIPIASTI ASSORTITI E MAIONES

Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

Diretto dai soci,
proprietari

V. a. Raimondi e Ramponi

Travessa do Seminarlo, N. 42 - Telefono, 2387

“Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO
se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche
il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

“Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar — passato ai soci
AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI — è stato intie-
ramente trasformato — Oggi è divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati
direttamente, e, quel che più preme, a prezzi alla
— portata di tutti — Servizio inappuntabile —

La cucina, è bene si sappia, è diretta dal socio AMLETO AL-
VISI, ex primo cuoco della «ROTISSERIE SPORTMANN».

Provare per credere

Casa Sammartino ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 985

S. PAULO

Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

FIUGGI - (Provincia di Roma), —
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrli gastrici e intestinali, il diabete, i catarrli uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA - (Tuto cito jucunde).
Acqua Minerale Purgativa Italiana:
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale.
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.
Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

Febbri Malariche



Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche -- Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

HOTEL REBECCHINO

di fronte
alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000
Refezione a 2\$000

Deposito de quellos e mantelga de Minas

Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Mantelga «Favorita» analisada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

CALZOLAI

e negozianti di cuoi

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

TAPPEZZERIA

DI

José Gillardi
Rua Barão Itapetininga, 71
Telefono 2191 - S. PAULO

SPECIALITA' IN
TAPPEZZERIA DI CUOIO

Lavori perfettissimi
al massimo buon mercato

Esposizione di Mobili

della Officina CATALDI
RUA FLOR. DE ABREU, 103
Mobili semplici e di stile — Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78
TELEFONO, 259 - (Braz)

Massariol, Riccò e C.ia

Napoli in S. Paolo

L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose "Pizze alla Napoletana",
e tutti i giorni le rinomate Sfiogliatelle

CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

GRANDE OFFICINA

Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

Casa di fiducia - Modicità nei prezzi

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

Banco Popular de Cambio

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Passaggi marittimi

Cambio - Rimesse

Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola Italiana extra fine, 2\$000 al Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400
100 chili 60\$000

Idem di semolino kg. \$800, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500
100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$800 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

"Confetteria e Bar Avenida,"

P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

— Dolci sistema Italiano e Francese —

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)

S. PAULO

Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



Navigaz. Gener. Italiana

"La Veloce",

"Italia", "Lloyd Italiano",

SERVIZI COMBINATI

Italia - - Brasile - - Plata

Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo", — Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria « Mariangela ».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.

Fabbrica di Sapone « Sol Levante ».

Fabbrica di Olio « Sol Levante ».

Pilatura di Riso.

Amideria e Fecoleria « Matarazzo ».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Segheria « Matarazzo ».

Fabbrica di Strutto in Itapetininga.

Compagnia di Navigazione a Vapore « F. Matarazzo ».

SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in "Dulio", e "Giulio Cesare", avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate — Velocità: 20 NODI

Macchine a turbina

Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime

ITALIA-AMERICA

Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6

RIO DE JANEIRO

Réis: 35\$500

E' il prezzo di un abito da uomo che il conosciutissimo

"EMPORIO TOSCANO",

ha messo in vendita, a titolo di reclame.

LA CASIMIRA E LE FODERE SONO DI OTTIMA QUALITA' — LA MANIFATTURA E' ACCURATISSIMA — I COLORI DELLE STOFFE SONO DEI PIU' VARIATI E DI ALTA NOVITA'

"ALL'EMPORIO TOSCANO",

89 - Rua General Carneiro - 89

S. PAULO - Telefono, 1176 - S. PAULO

N. B. — La nostra Casa non ha succursali



E' USCITO: "Impressioni di Carcere,"

di ARTURO TRIPPA

Rs. 5\$000 Volume di 360 pagine con illustrazioni di M. CARNICELLI (KIM) Rs. 5\$000

In vendita presso l'Amministrazione del PASQUINO COLONIALE, rua 15 Novembre, 33 (sobr.) e presso le principali Librerie. — Non si tien conto delle ordinazioni dall'interno non accompagnate dal relativo importo.

Frau Gretchen Becheland



Ieri era la donna-cannone più forte del mondo.



Oggi accusa dolori alla fronte ed al ventre e domanda pace.

Qua la mano!

Se nelle opere di guerra i tedeschi si sono dimostrati — almeno sul principio — superiori alle altre nazioni, in quelle di pace stanno dando prova di superare le stesse trovate... del brasiliano.

Lanciata la « proposta » famosa, non si sono arrestati, e per altre vie — specialmente quelle del cielo — hanno lanciato dei palloncini che — a quanto narra il « Petit Parisien » — cadendo sulle trincee francesi, vi lasciano pacchi di giornali e fotografie con articoli ed episodi al latte e miele della guerra e deprecandone le atrocità per concludere con un invito a tendersi reciprocamente le mani e a farla finita.

Questa propaganda del palloncino pacifista è veramente simpatica e originale; e in queste ultime ricorrenze del Natale, Capo d'Anno ed Epifania, la dolcezza delle proposte amichevoli deve certo aver raggiunto l'apice della mellifluidità.

Per esempio, biglietti di questo genere: « Cari Kamerati francesi, oggi il sergente Muller compie i suoi 46 anni, e per festeggiarli con maggiore letizia vorrebbe invitarvi ad una spaghettata alla buona in un posticino ben riparato da quelle infami e disumane palle che è ora di riporre in tasca. Ma come si fa se vi ostinate ancora ad essere nemici? ».

« Il buon Muller ne è desolato; tuttavia ha detto che vedrà di inventare qualche sistema per farvi arrivare un'amichevole forchettata di spaghetti, tanto per assaggio e per prova di quell'amicizia che — contrariamente alle apparenze — i soldati del Kaiser hanno sempre nutrito per voi.

« Salute, e qua la mano! ».

Oppure: « Carissimi, a mezzo di questo palloncino listato a lutto vi partecipiamo la dolorosa notizia del decesso del vostro amato commilitone Lambert, avvenuto in seguito a fucilazione per ordine superiore. Con l'animo costernato vi invitiamo ad assistere al pietoso sotterramento della cara salma che avrà luogo, ecc... ».

Potremmo seguire a lungo cogli esempi della generosità e correttezza dei tedeschi così male giudicati, ma ne lasciamo il compito alla Storia, la quale fra le altre belle prove della gentilezza dei loro costumi dovrà annoverare quella testè verificatasi del lancio sulle trincee francesi di Acqua di Colonia mediante spruzzatori... da 420!

Eppoi c'è chi si ostina a non voler fare la pace con simili... gentiluomini.

Il Jettatore! ≡

Abbiamo finito di distribuire a tutti gli abbonati il 2° volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE del « Pasquino ».

Il numero 3 è in corso di stampa e sarà spedito nella seconda quindicina del corrente mese.

Ultimissimi telegrammissimi

BERLINO, 9 — L'Imperatore Guglielmo ha riunito di urgenza il gran consiglio di guerra, per comunicargli la imminente partenza di Gaetanino Pepe da S. Paolo per la linea del fuoco italiano.

Il grande consiglio di guerra è stato preso dalla c...arella. Dopo sette ore e mezzo di discussione venne deciso di incaricare tutti i sottomarini tedeschi di dar la caccia al vapore che trasporterà Pepe, per farlo prigioniero. —

Se non vi si riuscirà, la Germania chiederà immediatamente la pace senza condizioni.

NEW-YORK, 9 — Sono venute alla luce nuove rivelazioni sulle manovre tedesche contro gli Stati Uniti. E' stata scoperta una lettera compromettente di Guglielmo diretta al generale dell'« Esercito della Salute » offrendogli la nomina di Maresciallo, una croce di ferro, una moglie tedesca, se in caso di conflitto col Nord America, si decideva ad attaccare col suo esercito Wilson e le truppe federali.

Da tutto ciò si deduce chiaramente la cattiva intenzione e la slealtà tedesca, motivo per cui gli Stati Uniti si guarderanno bene dal dichiarare la guerra a Guglielmo.

RIO DE JANEIRO, 9 — La situazione in-

ternazionale si è aggravata straordinariamente in conseguenza dell'affondamento del « Drina » sul quale viaggiavano cittadini brasiliani. Per causa di questa barbarie tedesca si attende da un momento all'altro che il Brasile dichiari guerra... all'Inghilterra.

Lauro Muller ha dichiarato che l'unica responsabile è l'Inghilterra, perché non sa impedire gli affondamenti.

BERLINO, 9 — Abbiamo accorciato la nostra fronte in Francia spontaneamente. Non è vero che ci siamo ritirati sotto la pressione inglese. Abbiamo dovuto indietreggiare perché i nostri soldati da un pezzo non rinculavano ed avevano bisogno di fare un po' di moto. Il moto, secondo la Kultur e disciplina tedesca, fu fatto per di dietro.

VIENNA, 9 — Il generale Conrad è stato nominato capo della spedizione punitiva N. 2 contro l'Italia. Sono già pronti altri quattordici generali per le spedizioni punitive dal N. 3 al N. 16 compreso. In questo numero l'Austria si dichiarerà soddisfatta.

PARIGI, 9 — Notizie da Salonicco informano che fervono i preparativi per l'offensiva contro i bulgaro-tedeschi. Si attende solo che la diplomazia assicuri che l'esercito greco non attaccherà alle spalle.

Si ha fede che quest'assicurazione sarà data prima della primavera del 1913.

Abbonatevi al « Pasquino »

PER UNA PIU' GRANDE ITALIA



La colonia di S. Paulo aderisce con slancio all'appello dell'Italia per il prestito nazionale.

FORBICI E LANCETTE

Hanno schiaffato in galera Renato Arantes; minacciano di destituire un delegato e il dott. Eloy Chaves prenderà gravi misure riguardo ad altri funzionari. Molto bene. Ma se mettessero in galera anche il padre e la madre ed i fratelli di quell'Antonietta che ha riempito del suo nome le cronache del « Fanfulla », in questi giorni, ed i cronisti di questo giornale, farebbero ancora meglio.

Quando ho letto la prima puntata di cronaca sull'emozionante fatto, ho avuto l'impressione che una sguadrina, rotta a tutte le avventure d'amore, e tutt'altro che alle sue prime armi, volesse dare ad intendere, uscendo dalla porta di un postribolo, d'essere stata sedotta a viva forza da un avventore della casa.

Quell'Antonietta che di giorno, di notte, a tutte le ore esce di casa e vi rientra quando vuole, che, poverina, non capisce quel che vogliono da lei gli uomini che le fanno dei regali; che si lascia portare a spasso fino a tarda ora dal primo che incontra, che si lascia condurre a notte inoltrata in giro da questa a quella casa equivoca, fino a trovarne una che conceda ospitalità; che non indugia a svestirsi davanti al... seduttore conosciuto ieri soltanto, potrà essere quello che si vuole, ma non l'eroina di una campagna degna di impersonare... la moralità e, l'italianità della stampa coloniale. A me tutt'al più sembra un'eroina degna di... Paolo de Kok.

Fra le due dichiarazioni fatte ai giornali ed in polizia, e per tutti quei particolari che

la balordaggine del cronista del « Fanfulla » ha raccolto e narrato, mi sembra non vi possa essere dubbio, nel ritenere più degna di fede quella del seduttore, che quella della sedotta.

Il racconto di Renato che trova la ragazza al cinematografo, le fa l'occhiolino, e, trovando facile il terreno, l'invita a spasso, le dà appuntamenti, la porta infine in una casa equivoca e vede la ragazza, nient'affatto confusa, liberarsi degli indumenti e concedergli senza riluttanza, persuade perché è la storia comune di tutti i giorni, nel perversimento morale della società d'oggi, in cui le ragazze sono prostitute o si prostituiscono ancora in giovanissima età.

Non c'è in tutto il racconto del « Fanfulla » un solo elemento, un solo dato di fatto che abbia lasciato anche solo intravedere di lontano l'ombra del pudore che in una verginella è sempre un istinto!

Io non voglio affatto difendere Renato Arantes ed accusare la ragazza solo perché la difende il « Fanfulla ». Ma mi sembra che da un po' di tempo i cronisti del quotidiano italiano abbiano perduto il ben dell'intelletto e non sappiano più pesare quello che scrivono.

Sbandierano l'italianità per difendere tutti i ladri che la polizia è costretta ad arrestare — Raffaele Caso informi — o per la prima ragazza corrotta che si fa deflorare per la quinta, sesta, o sessantesima volta, e non si

accorgono, con questo procedere, del male che fanno alla colonia, e del solco profondo che scavano, giorno per giorno, fra noi ed i nostri ospiti.

Vorrei chiedere al « Fanfulla » una cosa sola:

— Quale mai giornale straniero in Italia si permetterebbe di scrivere quello che tutti i santissimi giorni il « Fanfulla » scrive contro le autorità locali e quasi sempre a torto o con esagerazione sciocca?

Cosa c'entrava il presidente dello Stato, con la storia volgare di una ragazza... emancipata?

Il « Fanfulla » ha ricevuto da qualcuno la missione di sorvegliare la verginità delle fanciulle italiane?

Se è così... complimenti! Ma in tal caso se la pigli coi genitori che non sanno sorvegliare le loro figlie e permettono loro di restare tranquillamente fuori di casa notte e giorno.

Si questo caso si potrebbero fare considerazioni ben più amare se non sembrasse antipatico farlo per quell'impronta di... difesa dell'italianità che il « Fanfulla » ha voluto dare alla sua campagna. E pur troppo il pubblico beve spesso di grosso.

Ma non sarà fuori di proposito ricordare ai cronisti di quel giornale che la italianità la potrebbero tirare fuori più a proposito e potrebbero impiegare le loro colonne un poco meglio che non con la quotidiana esposizione e gonfiatura di tutte le novelle boccacesche che la cronaca offre.

IL VICE

○ grosse o niente!

E' la divisa del « Fanfulla ».

Rispondendo al « Correio Paulistano » che l'accusava e non a torto di sollevare scandali clamorosi per tener su la vendita, il « Fanfulla » ha detto che non ha bisogno di ricorrere a simili mezzi perché il SECONDO GIORNALE DEL BRASILE per diffusione.

Del Brasile intero, notate bene, compresi i giornali di Rio, per raggiungere la tiratura dei quali al « Fanfulla » non basta sommare la sua tiratura di una settimana!

Se il « Fanfulla » ha la faccia fresca di fare un'affermazione simile, sia permesso a noi farne un'altra:

IL PASQUINO è il primo giornale dell'America del Sud.

Partenza! Tètèeee!

Questa volta Gaetanino parte proprio sul serio.

Non ha ancora fissato — al momento in cui scriviamo — il piroscafo sul quale s'imbarcherà, perché è imbarazzato nella scelta. Tutte le compagnie di navigazione gli hanno fatto delle condizioni una più vantaggiosa dell'altra e se lo disputano con accanimento.

Assistano ad un fatto curioso. Mentre di solito sono i passeggeri che pagano il viaggio, per Gaetanino sono le compagnie che vogliono pagare il viaggiatore. E che paghe! E che offerte favolose!

Perché? Forse perché ciascuna vuole avere l'onore di scrivere nel... proprio biglietto da visita « fornitrice di Gaetanino »?

No, la ragione è un'altra ed è in istretta

**Tuffi orologiai
in
sei mesi**

Scuola teorico-pratica di Orologeria

SALVADOR FERRARI

Diplomato dalla Scuola Svizzera di F. WYSS

S'insegna secondo i migliori sistemi antichi e moderni

Riparazioni perfette in Tre ore

LARGO DA SE' 5-B - (Capião Salomão) — S. PAULO

"O Bordado Moderno,"

Rivista Artistica Mensile di Ricami e Biancheria, indispensabile in tutte le famiglie — Unica nel genere nel Brasile — 12 mesi 5\$ - 6 mesi 3\$ - numero separato 500 rs., franco per posta non raccomandato — Edizione e proprietà della A-GENCIA LILLA-EDITORA INTERNACIONAL.

42-A, Rua Direita — Telefono, 3130
Cassella Postale, 734 — S. PAULO

N. B. — A chi ci manderà 100 reis in francobolli da 10 o da 20 reis per le spese, invieremo un numero arretrato qualsiasi come SAGGIO gratis!

relazione con la campagna dei sottomarini tedeschi.

Le compagnie di navigazione sono matematicamente certe che il piroscalo nel quale Gaetanino viaggerà non potrà mai e poi mai essere affondato.

Perché?

Non certo per i suoi baffi alla Ongiuelmo, né per i suoi sentimenti germanofili, di prima della guerra. Queste cose non sarebbero più rispettate dai tedeschi.

La ragione sta, invece, nella potenzialità galleggiante intrinseca di Gaetanino; potenzialità che permetterebbe di stare a fior di acqua anche al più grande transatlantico, che fosse stato colpito da duecento o trecento siluri.

Gaetanino è una tale concentrazione di gonfiatura, è un tale magazzino di idrogeno ad alta pressione, da potere col solo suo corpo assicurare l'inaffondabilità di tutta una flotta intera.

Il piroscalo sul quale viaggerà potrà sbattere su cinquecentomila mine da incontrare qualche milione di siluri, senza affondare mai.

Cominciano così a vedersi i primi risultati pratici delle gonfiature di Piccarolo, Serpieri, Oelli, « Fanfulla », « Dante », ecc. ecc. e noi confessiamo tutto il nostro rammarico per gli ingiusti attacchi che qualche volta abbiamo mosso a Gaetanino. Mai più avremmo potuto prevedere che egli sarebbe stato, un giorno, buono a qualche cosa. La guerra però ha invertito oramai tanti valori, che non ci si può più meravigliare di niente.

Lo stesso governo italiano, dietro relazione del console di S. Paolo, ha già pensato ad utilizzare Gaetanino e lo ha già richiesto per il Parco Arcostatico Militare. Non sappiamo se al fine di utilizzare tutto l'idrogeno che ha in corpo per gonfiare i dirigibili della nostra flotta aerea, o per trasformarlo addirittura in arcostato, attaccandogli una navicella sotto il ventre.

In un caso o nell'altro Gaetanino renderà segnalati servizi alla patria. Bisogna che stia in gamba però durante la traversata, perché se è vero che non potrà mai e poi mai essere affondato, non è però men vero che i tedeschi faranno di tutto per impadronirsi di lui.

Il « Diario Allemão » infatti, pubblicava avanti'ieri il seguente telegramma:

BERLINO, 8 — Consta governo tedesco partenza imminente Gaetanino per l'Italia. Ministro marina dato ordine somniferabili catturarlo. Conte Zeppelin intende utilizzarlo nuova invenzione arcostatica necessitante enorme quantità gas. Caso Gaetanino non utilizzabile Zeppelin sarà trasformato fabbrica gas asfissiante, utilizzando loro naturale, compressione ventre.

I tedeschi stanno dimostrando, purtroppo, di sapere mettere in pratica le loro terribili minacce. E sarebbe una grande jattura per noi che Gaetanino fosse sottratto alle forze aeronautiche italiane per andare a ingrossare, anzi a gonfiare, quelle tedesche.

Ma speriamo che ciò non sia e che a Gaetanino sia concesso l'onore di bombardare dall'alto le posizioni nemiche, dopo aver bombardato per tanti anni le posizioni della colonia.

Un consiglio utile

Slavo infermo da tanti anni,
Consultando qua e là
Tanti medici tiranni
Delle prime Facoltà.

Il mio male s'avanzava
Di galoppo e sen pietà;
La mia gente trepidava
Per la triste verità.

Venne un giorno il Cappellano
A sentir del mio dolor,
E soggiunse: è tutto invano
Senza l'acqua - EXCELSIOR -.

Vollì far l'esperimento,
Per allivio del mio male,
E con gran convincimento
Bevi l'acqua minerale.

Quale balsamo divino
Sentì tosto un benessere:
Si svegliò quell'intestino
Cominciando a funzionare.

Senza dirli il quando e il come
Sol' ti dico con ardor:
Tutti i mali dell'addome
Sol' li cura l'EXCELSIOR.

Il cui Deposito Central si trova a:

Rua Brigadeiro Tobias, 84-a

Telef. 5415 - Central

La si chiedi pure in tutti i posti

La vittoria delle signore

Quando si è detto: « Tira più un capello di donna che un paio di « burros », o redattori del « Fanfulla », che dir si voglia, si è detto tutto e si è spiegata la ragione del successo che hanno avuto le signore del Comitato Femminile nella loro ripresa di attività... finanziaria.

Le piccole nubi che s'erano allacciate all'orizzonte e che impedivano una più intensa ed entusiasmata opera sono scomparse del tutto e di fronte al nobilissimo compito da svolgere, le signore hanno saputo rinnovare gli entusiasmi e, quel che più importa, far riprire le borse generose.

Alla somma cospicua già raccolta, altre verranno ad aggiungersi presto. Il timore della crisi è scomparso ormai interamente.

Sia lode quindi a chi ha saputo superare tutte le difficoltà di vario genere, materiali e morali, per assicurare al Comitato Femminile la potenzialità di continuare quell'opera integratrice del Comitato Maschile, che tanti benefici ha arrecato a numerosissime famiglie.

Il cinquecentenario del « Pasquino »,

« Rusticus » è capace di dire che abbiamo aspettato adesso a compiere il nostro cinquecentenario per far dispetto a lui e per togliergli un poco di merito per il cinquecentenario del suo « Piccolo ».

Ma dieci anni fa, quando il « Pasquino » lanciava il suo primo numero, la barba di Mazzoldi non aveva ancora varcato l'oceano, quindi l'alibi è più che evidente.

Dunque anche noi, gloriosi e trionfanti,

Brevemente:

Cigarros Pierrot

Os insuperaveis

"HOTEL PAULISTA,"

CASA SEM LUXO

PEDRO PERRELLA, l'proprietario e gerente

Stanze e cucina di 1.º ordine - Carrozza dell'Hotel all'arrivo di tutti i treni.

Prsa Dr. Candido Rodriguez

- S. JOSE DO RIO PARDO -

diciamo, come ha detto il « Piccolo » l'altro giorno:

— Amici e nemici, ammirateci mentre per la quinta volta stiamo entrando nel... Numero cento!

Cinquecento numeri del « Pasquino »! Pare impossibile, pare un sogno! Eppure è lì, maestosa ed imponente, la fila delle collezioni delle annate, che potrebbero fare la delizia del colonnello Nicolino Materazzo, « Cartonagem » che ha sempre appetito di carta vecchia per trasformarla in nuova, nelle sue cartiere, al fine unico poi di trasformare a sua volta la carta nuova in carta... monetata.

A noi, purtroppo, in fatto di carta, e non ostante dieci anni di lavoro, non è rimasto che un mucchio di fatture, di ricevute e di... « memorandums »! Ma non fa niente. Abbiamo almeno — come direbbe Monicelli — la coscienza del dovere compiuto. La nobile missione che Iddio, suo figliuolo e lo spirito santo ci hanno affidato, noi l'abbiamo compiuta con scrupolo e con entusiasmo. A tutti gli abbonati, infatti, abbiamo cercato di togliere di tasca i dieci mil reis dell'abbonamento, cercando di dar loro il minor dolore possibile, ed a giudicare dal loro numero sempre maggiore e dalla spontaneità con la quale i dieci mazzoni ci vengono pagati, crediamo di potere affermare che Iddio, il suo figliuolo e lo spirito santo, non hanno ragione di lamentarsi di noi.

Entriamo trionfalmente, la prossima settimana nel centenario « Numero cinque ». Ma non ci fermeremo qui e non saremo contenti fino a che non saremo entrati anche nel « numero sei » con la spinta degli amici e non ostante la resistenza dei nemici.

D. Ciccio ringiovanito

Da quando Don Ciccio è tornato dalle rive del Plata, tutti hanno notato in lui una rapida trasformazione e quasi quasi gridavano al miracolo.

Da biondo, che era, è diventato bruno; da magro, grasso e paffuto; da quasi zoppo, ora trotterellante come un ronzino; da mezzo orbo, ora legge - invece - le ore del quadrante della Luce dall'alto della Casa Mata-razzo; da quasi sordo che era, adesso sente la voce delle cantanti dell'Apollo, fin dal Largo Paysandú e... così via.

Nessuno, però, sa spiegarci le ragioni di questo ringiovanimento alla « Faust », perché nessuno ha mai saputo che D. Ciccio, appena tornato in Brasile, non ha più bevuto né vino bastonato - magari da lui stesso - né acqua del « Caberçu », né altre simili porcherie, ma soltanto la miracolosa ACQUA FORMOSA di Baependy (Minas), della quale - ora - egli è un fervente propagandista.

♦ ♦ ♦

Una minaccia evitata

L'Inghilterra ha proibito l'importazione del cacao. I produttori brasiliani si son messe le mani nei capelli con un gesto disperato, ma quando hanno saputo che la fabbricazione della cioccolata LACTA assorbirà fra breve tutto il cacao disponibile nel mercato, stante la grande accelerazione avuta, i produttori brasiliani di cacao hanno tirato un sospiro di sollievo.

Brevemente:

Cigarros Plerrot

Os insuperaveis

A proposito della "Caixa Mutua,"

S. Paulo, 27 Febbraio 1917

Signori del « Pasquino »,

Ho letto quanto pubblicate sul vostro ultimo numero e non so spiegare il discredito che lanciate contro la « Commissione d'agitazione contro gli amministratori della Caixa Mutua » quando contro questi, ed i loro difensori della « A Capital » spuntaste tempo fa le vostre lance.

Devo poi giustamente lamentarmi per la vostra inesatta affermazione relativa alla lettera che io avrei scritto al direttore del « Giornale degli Italiani », « per chiedere scusa se non continuavo la campagna », visto che tale lettera non l'ho mai scritta e visto che, durante la mia vita, intessuta di spine e di non poche lotte, giammai ebbi a pentirmi degli atti miei e tanto meno ad umiliarmi domandando scusa a chicchessia.

Quanto all'« episodio caratteristico » che, a sgravio dei patetici vampiri della C. M., promettete raccontare, vedo che state male informati, nè s'indovina cosa volete celare sotto la parola prezzo « conveniente », ma se la vostra intenzione è onesta, e non volete maculare le buone tradizioni del « Pasquino » trasformandolo ora in paranoia di coloro che voi stessi avete poco fa sferzato — additandoli quali esecrabili parassiti — basta dirvi che cedetti alle indirette manovre di vendere le mie quadernette, per l'« onestissimo » prezzo che mi costavano, meno anche le multe, solo quando mi avvidi che la maggioranza dei contribuenti, anziché accompagnare i miei sforzi di rivendicazione, si cullava nell'illusione che, le alterazioni degli statuti da me combattute, non avessero le disastrose conseguenze che io prevedevo; ma oggi che siamo già arrivati alla « pensione elemosina » di 5 « mil reis » e altra cosa; oggi gli occhi li hanno aperti tutti, meno però voi che, non so come, minacciate passare nel campo opposto.

Con preghiera di pubblicazione distintamente vi saluto.

Alessandro De Virgiliis

P.S. Se oggi sono tornato in breccia non è per semplice vanità, ma è per difendere gli interessi di molti miei parenti da me stesso iscritti alla « Caixa Mutua » e le cui quadernette il Falchi si ricusò poi di far pagare, come aveva promesso.

Ci dispiace dover constatare che l'egregio signor A. De Virgiliis ha poca memoria e nello smentire è per lo meno... imprudente. Se non avessimo saputo di « scienza propria » l'affare della lettera, non l'avremmo pubblicato e del resto l'epistola che più sopra pubblichiamo conferma tutto quanto era conte-

Il successo del Prestito Nazionale in Italia.

L'INGLESE — Brava la piccina! Anche tu ti stai facendo onore.

nuto nelle poche righe di « Piccola Posta » che l'hanno motivata.

Nel P.S. infatti egli specifica perfino che, oltre alle sue, aveva trattato col signor Falchi anche la vendita delle quadernette dei suoi parenti. Che il signor Falchi poi non abbia creduto più conveniente far l'affare è un altro paio di maniche! Ma le trattative erano corse anche per queste e le sue il signor De Virgiliis le aveva vendute agli avversari.

Quanto alla insinuazione che egli fa di un « Pasquino » favorevole agli amministratori-azionisti della « Caixa Mutua » è balorda. Sta qui la collezione di dieci anni del nostro giornale per dimostrare che non è da oggi che noi combattiamo quei signori.

Ma combattere loro non significa che si debba dare incondizionato appoggio a chi sta cercando, né più né meno, di sostituirli e per far ciò tenia dare l'ultima... pelatura a quei poveri soci, pagando, coi loro soldi, agli azionisti della « Caixa Mutua » 4 « contos » per ciascuna azione, il che non è altro che dare una mancia generosa al servitore licenziato perché ha svaligiato una casa.

Il nostro pensiero l'abbiamo riassunto già in questa frase: « DALLA PADELLA NELLA BRACE ». La padella sarebbero gli azionisti, la brace sarebbero gli attuali componenti la Commissione... salvatrice, ed il pesce che cade dall'una nell'altra sarebbe — ed è — quel povero cristo del socio, il quale a parer nostro farebbe assai bene a rinunciare anche ai 55000 della pensione attuale e mettersi... il cuore in pace, una buona volta.

Ci siamo spiegati chiari?

Se il signor De Virgiliis ha argomenti per convincerci che siamo in errore, il « Pasquino », nei limiti di spazio permessi dal suo formato e dal suo genere, è a sua disposizione. (N. d. R.)

Dr. Floresto Bandecchi, avvocatoRua do Carmo, N. 11
S. PAULO**FARMACIA ROMANO**

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperto fine alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIENO, Rs. 10\$000 —

SI DICE:

— Che sia stato molto commovente il discorso d'addio pronunciato da Gaetanino nell'ultima assemblea della Dante per congedarsi dai colleghi;

— che egli abbia giurato sul busto di Dante regalato dall'ing. Micheli, che non sarebbe ritornato dal fronte senza quaranta o cinquanta ferite da tutte le parti;

— che abbia comunicato d'aver ricevuto da Boselli l'assicurazione che sarà subito mandato al fuoco di qualche mina da campo;

— che il Comm. Prof. Dott. ecc. ecc. Oino Gelli abbia assicurato il partente che lo sostituirà degnamente;

— che la campagna iniziata dall'« Avanti! » contro gli industriali italiani per dimostrare che sono essi che vogliono la guerra, abbia attirato l'attenzione del direttore del manicomio di Juquery;

— che Pomodoro Monicelli, interpellato da un lettore dell'« Avanti! » abbia dichiarato che gli industriali italiani per mostrare che sono patrioti davvero e non solo a chiacchiere, dovrebbero chiudere i loro bilanci annuali con qualche migliaio di contos di deficit anziché di utile;

— che i medesimi, anzi, quando hanno visto che la guerra portava loro dei benefici commerciali, avrebbero dovuto chiudere subito tutti i loro stabilimenti, e magari buttarsi giù dal viadotto, lasciando per testamento l'ordine d'essere cremati e che le loro ceneri venissero sparse nell'alto mare;

— che effettivamente non si sia mai visto in nessuna parte del mondo una cosa simile, perché in tutti gli altri paesi gli industriali lavorano solo per fare dello « sport » e per rimetterci dei quattrini di tasca ad ogni fine di mese;

— che Monicelli abbia poi maggior ragione quando attacca i medesimi industriali perché danno dei milioni in prestiti nazionali ed ai Comitati per l'assistenza civile;

— che, infatti, sarebbe molto più patriottico che quei milioni li giocassero al « bicho » o li offrissero a delle belle ragazze, o se li facessero ingoiare dalla « roulette », o meglio ancora li regalassero al direttore dell'« Avanti! ».

— Che il salsicciaio di Rua da Consolação, sia diventato un celebre involatore di bastoni;

— che lo stesso, dopo averli involati, li regali ai suoi amici;

— Che il medesimo — questa volta — andrà a finire allo « xadrez »;

— che allo stessissimo aggradini molto gli annunci a sbalo sui giornali, perché fanno aumentare di più la vendita delle sue salsiccie.

BARATAS?

Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

S. PAULO

Deposilari: A. BARBATO & IRMÃOS
Rua S. Caetano, 225**L'Istituto Basile**

diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paulo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico Istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esteri e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.
N. B. - Quest'Istituto non è sotto la protezione della Dante.

L'ultima cavalcata



Per andare a firmare il trattato di pace, bisogna passare da questa via.

Nel giornalismo coloniale

Dall'egregio collega Avv. Luigi Ricci, abbiamo ricevuto la seguente lettera, che ci affrettiamo a pubblicare:

Caro Pasquino,

La notizia che mi riguarda e che tu hai accolta nell'ultimo numero pecca di imprecisione: non ero, sabato scorso, né uscito, né rientrato al « Fanfulla », lascio oggi la redazione del giornale di via Boa Vista e non mi ritiro propriamente per la ragione da te allegata, ma per tutt'altra.

Quando uno ha... sciupata tutta la vita, come ho fatto io, nel giornalismo, non può che perseverare sino all'ultimo nell'errore antico, ed è per questo che continuerò a peccare con una sola differenza: tenterò di fare il giornalista a modo mio, anziché nella forma ingrata come ho dovuto farlo finora.

Lo stiliare tutti i giorni, dal primo di dell'anno, fino a San Silvestro, senza una tregua mai, senza un istante di riposo, colonne e colonne di telegrammi l'uno più bugiardo dell'altro, l'uno dell'altro più noioso, è una sì deprimente e stupida fatica che io non mi sento di continuare più oltre.

Sento ancora in me abbastanza vigoria di spirito per ribellarmi e sottrarmi a questa assillante anzi tormentosa ilma dell'intelletto.

Farò una rivista: L'INDIPENDENTE. Nel nome senti il programma.

Già urge alle calcagna il mezzo secolo ed alla causa del mio paese non posso dare che il gramo contrittonio del mio pensiero. Seminerò delle idee, mie e degli altri.

La mano d'opera fra noi non manca, non manca la terra, non mancano gli opifici. Perché non dovremmo noi produrre nei campi e nelle officine più che i bisogni locali non richiedano ed esportare in Europa le sopraproduzioni cooperando in tal forma al buon esito della causa degli Alleati che difettano di prodotti della terra e dell'industria?

Ad intensificare la coltivazione dei campi, e l'opera feconda degli stabilimenti manifatturieri intendo per momento la mia propaganda.

E perché gli italiani si diano conto di qual patria son figli, settimanalmente, io mi propongo di rievocare per loro la storia della nostra terra, rammentando trionfi e sventure, glorie ed infamie, ciò che ci ha fatto grandi fra i grandi, ciò che ci ha avvilito nella ignominia di un secolo servaggio.

E darò un'idea, per quanto mi sarà possibile, non incompleta, del movimento politico, letterario, artistico, scientifico ed economico d'Italia, nella evoluzione della vita quotidiana.

Lo so, il programma è superbo e vasto più che la mia mente, abbandonata in un campo, sterile di pensiero, non comporti, ma mi varrà la lena di affrontare lo svolgimento qualunque sia l'ostacolo che mi possa essere frapposto.

Fra gli italiani, la guerra, è stata suscitatrice di una coscienza nazionale più chiara e precisa ed io, malgrado l'irrinunciabile imperscrivibile di disinganni che ha isterilita la mia vita americana, sono ottimista ancora, ed ho fede ferma e sicura che troverò nei miei connazionali dei cooperatori all'opera mia, la quale più che altro mira a creare, nella nostra collettività disgregata ed ignara della sua importanza sociale, il convincimento che è degna di un altro destino e ad assicurarselo deve intendere ogni sforzo. Un annunzio, un ahhuamento segnano un contributo che tutti possono dare: faccio appello al tuo spirito di colleganza perché tu voglia accogliere questa mia che è partita da una rettifica superflua, per seguire con un soffietto piramidale e si chiude... con una stretta di mano conciliabolistica.

Tuo
Avv. Luigi Ricci

Se il programma della rivista che l'egregio collega annunzia è « grandioso » come egli stesso dice, non mancano all'avv. Ricci né la capacità, né la possibilità di tradurlo gradualmente in pratica.

Egli ha tutte le necessarie doti: la tempera del buon lavoratore, l'ingegno, una vasta cultura, una grande facilità di trattare, in forma elegante e piana, i più diversi argomenti.

L'avv. Ricci saprà darci certamente una buona rivista, riempiendo una lacuna esistente nel giornalismo coloniale.

Una delle prime ragioni di successo della sua iniziativa la vediamo anche in questo fatto. Egli ha saputo scegliere il genere della pubblicazione che mancava e che, specialmente ora, può rappresentare invece una vera necessità.

Auguriamo al collega buona fortuna, come meritano le sue doti di pubblicista intelligente e colto e quel senso di dignità professionale, che è così rara nel nostro ambiente giornalistico e che invece in lui mai è venuta meno.

PICCOLA POSTA

POMODORO — Tu quoque ti sei ricordato? Allora bisognerà proprio che mandi a Luigino un biglietto di ringraziamento per avermi dato occasione di scrivere il libro.

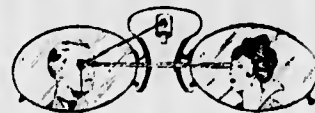
Da giornalista (o falegname che sia, il che in fondo è lo stesso) coscienzioso che dici di essere, dovresti anche dirmi su che cosa ti basavi quando pubblicavi contro di me tutte quelle porcherie ed in quale modo avresti potuto documentarle. Non credere che adesso io ci tenga a rifarmi... una reputazione. Me ne stropiccio perché, per conto mio non ne ho bisogno ed in « fazenda » si sta bene in tutti i modi. Mi diverto soltanto a studiare la psicologia della gente. Perciò il sarei grato anche se tu mi spiegassi perché dopo aver fatto un chiasso del diavolo nella prima fase del processo del « Giornale degli Italiani » ed aver aggravato in tutti i modi la mia situazione ed aver promesso che ti sarei occupato largamente del processo, hai finito poi per non dare la notizia della mia assoluzione. Forse non te l'aspettavi e non la desideravi?

Spiegamelo perché siccome io sono un giornalista farabutto, voglio imparare anch'io come si fa per essere un giornalista onesto, imparziale e coscienzioso.

RUSTICUS — Se vedi Luigino digli che non faccia tanto fuoco sotto perché ci vado da me. Io non sono cavaliere da poter dire « parola di cavaliere », ma quando dico una cosa la faccio, a meno che non me ne dimentichi e stavolta non me ne sono dimenticato.

O. G. — Bravo! Benone! Anche le lettere anonime! Se insegna quello anche ai suoi scolari, mette insieme un istituto modello! Non sai che lo stile è l'uomo? T'ho riconosciuto subito. Non dubitare; terrò la lettera nel dovuto conto. Dice il proverbio che solo le montagne stanno

DOTTOR J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO N. 52, Primo piano - (Elevador)

ferme, mentre gli uomini, gli automobili, le formiche, i cavalli e gli asini, con Massimino Rossi alla testa, camminano ed un giorno o l'altro finiscono per incontrarsi.

NATALINO — Ci vuol altro che il giornale della Luce! Quei 120\$000, se è vero, sono proprio male spesi. Oramai sono refrattario. Diglielo al « Provolone »: solo se inventa un vocabolario nuovo può essere che metta insieme delle parole che m'impressionino.

MOÇO BONITO — CON LA BARBA — Quaglia è in collera con te. Dice che dal momento che vai in automobile alla Cantareira potresti qualche volta venire a trovare anche lui qui. Di' al tuo fedel scudiero Abruzzini che curi meglio la spedizione. Qui il giornale arriva un giorno sì e tre no, ed io non ho modo di sapere le novità che mi comunichi con la « Piccola Posta ».

OENTILE SIGNORA — Non credo che quelle osservazioni siano state prese in mala parte. Non ci sarebbe motivo, perché ho cercato d'infilare quattro paia di guanti e poi l'intenzione di giovare, anziché di far male al Comitato Femminile, era troppo evidente.

Anzi se vuole che le dica il mio pensiero, in un orecchio, credo che il « Pasquino » sia stato, indirettamente, un cooperatore della nuova felicissima ripresa d'attività.

ASSIDUO — Avete ragione, ma gli articoli dell'« Arrotino » impiegano spesso due o tre giorni di viaggio e quando piove, di più. Per ciò può succedere quel che è successo per il « Principe di Udine ». La protesta però ha egualmente ragione d'essere.

COMM., PROF., DOTT. — Che delusione, non è vero? Lei si credeva di guadagnarci una colonnina di reclame nel corpo del giornale, come il suo collega e invece niente! Quell'« Arrotino » è un gran birbante. Il suo divertimento è quello di lasciare la gente con un paio di naso.

DON CICCIO — Avete fatto benissimo! Quando sarà finita la guerra faranno la pace anche l'Inghilterra e la Germania, perché non dovevate farla voi con Giovanni? Nel far la pace vi ha regolato almeno quel conticino?

MASSIMINO — Ma, insomma, si può sapere se l'abbonamento al tuo giornale costa 65000 oppure 85000? La si decida una buona volta!

ANONIMO — Die loro che io faccio, come ho sempre fatto, il mio porco comodaccio, non dovendo rendere conto a chicchessia. E che i conti se li facciano nelle loro tasche, non nelle mie.

NATALINO — Anche i 20\$000 del « matabicho » oltre ai 400\$000 del prezzo stabilito? Ed è proprio vero che L. vuol spendere un altro « conto de reis » in quelle pubblicazioni?

Ma perché non le fa nel « Pasquino », che almeno è un giornale letto e diffuso? Vedi se ottieni ciò: ti darò una buona percentuale.

L'idolo dei tedeschi



Gonfia, gonfia... finiranno per scoppiare tutti e due!

Abbonatevi al « Pasquino Coloniale »

Prestito Nazionale Italiano - 1917

CONSOLIDATO INCONVERTIBILE FINO AL 31 DICEMBRE 1931
Libero da ogni tassa italiana presente e futura — Interessi 5 per cento — Godimento: dal 1° Gennaio 1917 — Prezzo 90 più interessi dal 1° Gennaio 1917 fino al giorno del pagamento.

LA BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

Corrispondente del Tesoro Italiano

è ufficialmente incaricata della vendita presso tutte le sue Succursali e Agenzie dei titoli di detto prestito, che saranno consegnati FRANCO DI OGNI SPESA qui, oppure in Italia, a scelta del compratore.

La Banca accetta prenotazioni, fissando sin d'ora il cambio per chi lo desidera, e accordando anticipi ai compratori a condizioni di eccezionale favore.

IL TERZO VOLUME

DELLA

BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE
del PASQUINO COLONIALE

Avevamo preannunziato per il terzo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE che diamo in dono ai nostri abbonati, un romanzo d'autore italiano di dimensioni maggiori dei primi volumi pubblicati. Essendo stata un po' ritardata la composizione, lo pubblicheremo nel N. 4.

Il numero 3 che sarà pronto verso il 20 corrente e sarà spedito subito a tutti gli abbonati conterrà il romanzo:

IL FATO DI OTELLO

di Guglielmo Hauff

E' un romanzo d'intensa emozione che lascerà nei lettori una impressione profonda.

I volumetti della nostra BIBLIOTECA ROMANTICA formano un dono graditissimo per gli abbonati, come lo provano numerose lettere che abbiamo ricevuto e riceviamo da ogni parte e come lo prova, soprattutto, il continuo aumento di abbonati nuovi.

Per facilitare detti abbonamenti nuovi apriamo una combinazione da oggi al 31 dicembre 1917:

Inviando 8\$000 alla nostra Amministrazione direttamente od a mezzo degli amici autorizzati a riscuotere o dei viaggiatori, si riceverà il Pasquino Coloniale dal 15 marzo fino al 31 dicembre, più i tre primi romanzi della BIBLIOTECA MENSILE, cioè:

Il Riscatto del Maggiore di E. Gonzales

Il Jettatore di T. Serrao

Il Fato di Otello di Guglielmo Hauff

e successivamente, mese per mese, gli altri nove romanzi corrispondenti ai mesi da aprile a dicembre.

▲ ▲

Chi desidera profittare della combinazione « Pasquino-La Donna Medice di Casa », il volume di medicina domestica che ha ottenuto il più grande successo, dovrà aggiungere al prezzo di 8\$000 per l'abbonamento dal 15 marzo al 31 dicembre, la somma di 13\$000, interno 15\$000.

▲ ▲

Non teniamo calcolo delle ordinazioni di nuovi abbonamenti se non sono accompagnate dal relativo importo anticipato.

L'Indipendente

Rivista poligrafica
diretta dall'avvocato Luigi Ricci

Si pubblicherà quattro volte al mese nei giorni 1, 8, 16, 23 con 20 pagine di testo e due incisioni da potersi staccare.

Abbonamento annuo Rs. 15\$000

Inviare adesioni alla Amministrazione in via Piratininga, 25. — Corrispondenza alla Caixa Postal, 1236.

Il libro di Arturo Trippa

Continua, da parte del pubblico e della stampa, la buona accoglienza al libro del nostro direttore Arturo Trippa.

Continuiamo a pubblicare i giudizi dei giornali:

Arturo Trippa ha affrontato, nella seconda quindicina dello scorso febbraio, il giudizio del nostro pubblico, lanciando sul mercato librario, le sue tanto aspettate « Impressioni di Carcere ».

E l'accoglienza non poteva essere migliore. Successo morale e, a quanto pare, finanziario. Cose entrambe meritate, del resto, perché se Arturo Trippa non fa precisamente della letteratura, né ci plasma le convulsioni di un nuovo genere di stile; ci racconta almeno, nei suoi piacevolissimi capitoli, qualche cosa che sapevamo senza conoscere, qualche cosa d'inverosimile, che purtroppo esiste.

Il libro abbonda di pagine belle. Attraverso la fine ironia che infiora le prime pagine, attraverso le descrizioni improntate alla più schietta e imparziale risonanza di cose e di idee, nelle sue trecento sessanta pagine vi è tutto un serpeggiare di dolori terribili, di sofferenze inenarrabili.

In alcuni punti, l'ex-amministratore del « Giornale degli Italiani » ha dei momenti felici. Spesso, nell'impeto di una descrizione, o di un racconto, quando Arturo Trippa si scorda di essere... Arturo Trippa, quando la sua penna compie il volo del prodigio letterario, e non obbedisce alla disciplina del giornalista, o alle astruserie di una mente provata dalla sventura, ma s'agita, ma corre, ma vola, fremente e pulsante, febbrile e insopportabile, guidata dalla fantasia dell'artista, Arturo Trippa ci regala delle pagine smaglianti. Pagine smaglianti di colori e di luci, pagine che ci raccontano fatti vecchi e dolori nuovi, pagine che sono come una fiaccola agitantesi nell'oscurità di una foresta sterminata...

E' vero che Arturo Trippa, vittima di quel triste per quanto stupido episodio di vita coloniale che tutti sanno, ha provato per un momento quello che di più terribile può provare un uomo: la persecuzione. Persecuzione che lo ha sbattuto fra le mura della « Luce » per due mesi, e che tutt'ora, mentre scriviamo lo incalza e non gli lascia quartiere.

Tutto ciò è vero. Ma è pure anche vero che se Arturo Trippa è salutato, oggi, dalla vittoria di quest'altra battaglia, lo deve appunto a questo intermezzo melanconico della sua vita di giornalista coloniale, che ce lo ha rivelato quale noi non lo conoscevamo, attraverso i capitoli pittorici delle sue « Impressioni di Carcere » che sono una frustata lacerante per molte coscienze, e un godimento intellettuale per moltissime altre.

(Da La Civiltà Latina)

▲ ▲

Impressões do Carcere — E' esse o nome do livro de trezentos e tantas paginas escripto e publicado ultimamente pelo jornalista italiano sr. Arthur Trippa que soffreu condemnação num processo de imprensa, pela justiça desta capital.

Nas « Impressões do Carcere », ha numerosas gravuras feitas com arte e que representam episodios occorridos na casa de Detenção, onde o mesmo jornalista cumprio pena.

Editou este livro o jornal « Pasquino Colonial ».

Achanos interessantes as impressões do sr. Arthur Trippa, em tudo que se refere a organização do systema presidiario, ao tratamento dos infelizes reclusos principalmente aos que pertencem a classe dos vagabundos;

as deficiencias do seu vestuario e da hygiene; a falta de trabalho e o tedio que ella causa.

O auctor descreve em paginas commovedoras a morte de um preso, na enfermaria; o dia das graças concedidas pelo governo; a febril anciedade de todos que requereram e esperam ser perdoados; a occasião da visita do presidente do Estado; e olhar pezaroso com que a alta auctoridade contemplava a situação de tantos homens segregados da sociedade; os pequenos presentes que alguns presos lhe fizeram.

Da Penitenciaria o escriptor tambem tirou diversas notas, não só acerca de alguns condemnados como da vida que elles alli estão passando.

As « Impressões do Carcere » são dedicadas ao dr. Eloy Chaves, digno secretario da Justiça e Segurança Publica.

Ellas merecem ser lidas por todos que cultivam a litteratura criminal que é uma especialidade da sociologia.

(Dal Diario Popular)

IL «PASQUINO», NELL'INTERNO

Amparo

Si dice che: ADOLFO, da che ha preso moglie, non possa più uscire di casa, perché troppo occupato. Questo mi dispiace, perché — da buon toscano — lo vedo passare a cavallo come al solito, e fare il giro della città a tutta corsa.

MARIO. E' vero che Beppe ha i « contos de réis », però andargli dietro come un cagnolino... Si dice anche che corteggi la « pequena » seconda, ma anche questo è un affare che se sarà concluso, sarà soltanto... per la « musica ».

ENRICO. Dice che a Monte Alegre non ci andrà più e resta volentieri in Amparo, perché qui il vino è migliore.

HOTEL BERARDO. L'ultimo giorno di carnevale vi ebbe luogo un banchetto: fra i commensali notavansi Americo De Luca, « o rei dos Viajantes », che — data la sua buona lingua — fece dei vibranti discorsi; Anacleto Baldo, Francesco e Alberto Coselli i quali, da buoni toscani, fecero quello che poterono.

Pedro Giralchini, Pasquale Raffaello, tutti amparini, e poi Gaetano, Narciso, Fava, e il nostro buon amico Ugo Niglio che, francamente, va stimato non solo per la sua modestia, ma anche per la sua intelligenza, per cui gli italiani di Amparo possono andarne superbi giacché egli è stato colui che ha messo a posto le cose nella Società di Mutua Assistenza fra Italiani.

Ad U-Configlio le nostre sincere congratulazioni.

GIOIOTTO

TEATRI

Teatro Apello

Continua il successo dell'ottimo programma di questo « Caffè-concerto » che in settimana è stato completamente rinnovato col debutto della Antoniazza, ottima ballerina e cantante italiana; Sara Sevilla, senza arco-piano; La Pimpinella e Vandelli.

Del vecchio programma « estão sempre na ponta »: Zazá Soares; Guglielmi; Los Zoes; Colombi Peris; Battista Junior.

Per stasera è annunziato un altro importantissimo ballo, e domani « matinée » famigliare dedicato ai bimbi.

Congresso

Nella « matinée » di domani, dedicata al sesso gentile, verranno esibite le migliori « films » che maggior successo ebbero durante la settimana. Per stasera: « L'Amica ».

DON CICCILLO

VATHEPY

Cura: Dolóri di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendei nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

“VENI, VIDI, VICI,,



— Proprio come fece Giulio Cesare! La cioccolata LACTA appena è apparsa sul mercato ha sbaragliato tutte le altre marche. Conseguenze della sua squisitezza!

E' uscito il Volume:

IMPRESSIONI DI CARCERE di A. Trippa - Réis 5.000

Appendice del PASQUINO 15

Oronzo E. Marginati
(Luigi Lucatelli)

Come ti erudisco il Pupo

Eccoti che lei vede il democratico il quale te si arivolta, guarda la patria con aria di dentiverdica e ti esclama: Ma com'è che non si scopron le tombe? Ma come è?... O figlio di vari mamiferi, ma ammalapena quella povera Itaglia te si arillegrava per quattro sorbe date al Turco libb'co, tu zompavi su e gile ti mettevi a sedere sull'entusiasmo strillando: Zitta, per carità, che si no ti nascheno le illusioni!... ma che eroi! Siamo carogne, arcicarogne!...

Figurate che ci era qualcuno che, per arlmediare un sorriso dai socialisti, era rivato fino a inventare « il proletariato arabbo » quando iafronta di lavorare, ti senti crescere la stima verso il bagherozzo! Nun ti parlo del conservatore: quello nun é un partito, é un

sanatorio. Nun ti parlo del socialista « ufficiale », per un occhio di ariguardo a le persone pulite che leggheno.

Ma ti rivo al partito giovine, al nazionalista!

Quello li aveva preso la scorciatora: Ma che faticare per fare un' Itaglia ricca, forte, istruvita, eccetera!... Facciamo conto che sia già tutto fatto. L' Itaglia é imbottita di miglioni, il bersagliere fa tremare il mondo, il cuggino Arturo é tenente dei lancieri e sposa la cuggina, l'operaglio ama la patria e il Re e ci ha la « parcamensa », carica di capponi, lo zio prete Don Procopio ci ha la coccarda a tre colori dentro il cappello: Oh! che bella festa, oh! che bella festa!... Nun ti pare un racconto di Deamicis bonanima con l'aritorno del soldato, il trionfo de la virtù, e un bel sole al burro che tramonta sopra un mare di percalles blu, come nelle ogliografie? I maschietti ce si entusiasma-veno col permesso dei genitori: ci pareva di essere qualche cosa fra il Visconte Contrano del romanzo d'appendice e l'arcangelo Gabrielle.

Feniya che nun sentivano nemmeno l'odore di milledue col quinto ceduto, di broccoli e di gatto maleducato de le parete domestiche, e si sentiveno crescere i scopettoni automaticamente.

E adesso questi signori te si arivolteno a guardare la folla, e esclamano: Com'è che nun sono tutti leoni?...

Ecco. lo ci vorrei dire: Ma si voi vi imbricate di chiacchiere e volete un cittadino Itagliano su misura, un « eroe » ordinato in fabbrica, all'ora fissa, con quella data mossa e quelle date parole da farci il pezzo sul giornale, io vi arispondo: Signori passate via!

L'eroe c'è. Forse si crede lui stesso d'essere ministro di tornaro o tabaccaglio o veterinario, ma al momento bono farà l'obbligo suo come si fusse fatto a leone. Chi ti dice che l'eroe domani nun sia quel signore che passa, quello che accende il lampione, o magari il Sor Filippo con tutto il solito incommodo?

FINE

Malattie dei bambini

Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digestivo e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-enterite gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)

dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE
Malattie dello stomaco e dell'intestino
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Luiz
Antonio n. 42-A

Cona: dalle 8 alle 9 e dalle 14
alle 17 — Telefono 1088.

Dott. Lavlère Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato,
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,
nella nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Viaite a domicilio a tutte l'ore

FARMACIA RUOPPOLI di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B — S. PAULO

Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omeopatia, acque minerali, articoli di gomma. Brevemente sarà messo in vendita l'efficacissimo preparato «Citrosi Ruoppoli», che cura infallibilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini

Dottor Nicola Pepl

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c
(Fotografia Rizzo)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

Dott. Matteo Pannal

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Badaró, n. 120
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle
12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — **RAGGI X**
Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO
in Rua Major Quedinho, N. 1

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 5 (Paraizo)

TELEFONO CENTRAL, N.

Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici

Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979

Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824, presso l'Avenida

Medicina - Chirurgia - Ginecologia

Telefono, 3978 — S. Paulo

Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti

dell'Osped. della Ben. Portoghese

Prof. Dr. Annibale Fenoaltea

dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore. Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, 1389

Malattie degli occhi

Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4
Telefono, n. 3885 -- S. Paulo

Dr. DELPHIM P. LIMA

Malattie dei polmoni, cuore
— stomaco e intestini —

Malattie dei bambini — Consulto dalle ore 8 alle 9 nella sua residenza all'ALAMEDA CLEVELAND, 48 — TELEFONO, 3487 - Cidade.

Dalle ore 13 alle 14 nel suo consultorio: LARGO THEOURO, 5 — Sala n. 30 (Casa Bamberg) — Telefono, 2023.

— Attende alle chiamate —

Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4
Telefono, 1626

Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPPA con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)

Consulti: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

CLINICA

Medicò - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

Libreria di Edizioni Artistiche

H. CATANI e FILHO

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

Libri e Periodici di Arte, Modelli per pittura e disegno
Carta, Fusin, Lapis, Acquerelli, Cartoline Artistiche
Novità letterarie, Romanzi e Riviste.



Grande fabbrica di Manichini "L'AMERICANA",

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

MANICHINI

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAUYVA, N. 64

S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO

"Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

Il caffè e lo zucchero

marca "União,,

-- sono i migliori della piazza --

Dott. Marlo De Sanctis

Medicina interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)
Telefono, 4045

Consultorio:

Rua do Tesouro, n. 9
alle 10 alle 11 — Telefono, 585

Gabinetto Odontolatrco

DEL

Dr. Luiz Cesar Pannain

Laureato nella Scuola Americana - Gram-berry - e sostituto del professore nella medesima.

CONSULTORIO: Rua 15 Novembro, N. 6
Sala N. 4 - (Altos da Casa Paiva)
TELEFONO, 2401

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegua qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

D.ssa Adellina Barbaro

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N 381

Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)

Residenza: RUA BRESSER, N. 260 — TELFFONO, N. 909

CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto «stock» di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

Madama C. Michetti

Levatrice diplomata nella R. Università di Pisa, cura malattie dell' Utero, fa massaggi e iniezioni a domicilio.

Consulta dalle ore 1 alle 4
RUA VITTORIA, N. 158

Volete spendere bene i vostri danari?

recatevi o scrivete alla popolarissima
CASA DAS MIUDEZAS dei Fratelli del Guerra

RUA FLORENCIO DE ABREU, 129-131

dove troverete migliaia di articoli al Massimo buon mercato — TELEFONO, 28-32 — SAN PAULO

Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

in metallo e in legno

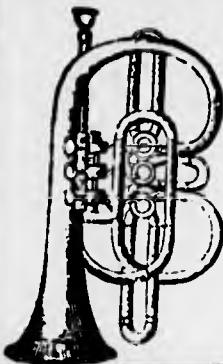
di PEDRO WEINGRILL & FILHOS
Casa Italiana

Officina di riparazioni

Assortimento completo di accessori
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A
(Stabile proprio)

TELEFONO, 5177



Le vere pizze e sfogliatelle alla Napoletana

si mangiano tutte le sere
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

GAETANO VAGLIENGO

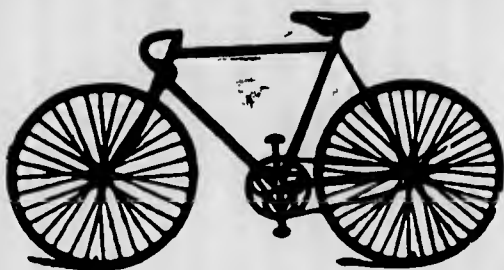
Restaurant nella
Stazione della Luce

Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria e di drogheria - secos e molhados - e deposito dell'ottimo burro

marca **Trevo**

Dolci, Confeiture, Cioccolato
Servizio completo di latte, caffè e latte, thé e cioccolata



Grande stock di **Biciclette** delle migliori marche straniere e di propria fabbricazione

OFFICINA MECCANICA

per riparazioni di biciclette e motociclette

• Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina. **Casa Luiz Caloi**

la più antica di S. Paulo

11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio - Saponi e nuove industrie iucrose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro - Non occorrono apparecchi speciali. - Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

GRANDE FABBRICA DI GIOCATTOLI "Ao Emporio Mundial."

Si fabbricano cavallini e bambole di carta pesta - piccoli fucili, cartucce - carrozzini di legno e di latta, ecc.

MASCHERE, TROMBETTE e CAMPANELLI per il Carnevale.

Si accomodano bambole e qualsiasi altro giocattolo.

Av. Rangel Pestana, 121

Telefono, 452 - BRAZ

IL SOLE NASCE PER TUTTI

Casa importatrice di minuzette, Cancelleria, Chinca-glieria, cordami, spurghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.

La migliore e più grande Casa assortita di minuzette.

P. De Ranieri

R. FL. DE ABREU, 158-A, 158-B

Telefono, 710 - (Central)

Vicino alla Staz. della Luce

Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

MOBILI DI LUSO

A rate e a contanti
Si fanno lavori su qualsiasi disegno
ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAULO

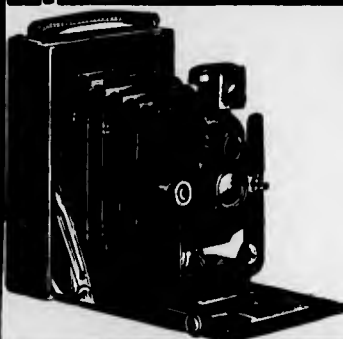
Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações». - Installazioni complete per case commerciali e particolari accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per l'interno.

Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

Si insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)



A Casa PHOTOS

COMPRA VENDE TROCA ALUCA

machinas e objectivas
- - photographicas - -

Pedir catalogo a Rua 15 de NO-
VEMBRO, 45 (sobrado) ou
CAIXA POSTAL, 831



Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32
Telephone, 622 - Caixa, 865

S. PAULO

L'unica casa che vende le

VERE CORDE NAPOLETANE

Gioco completo per:

Mandolino	1\$200
Chitarra acciaio	1\$500
seta e budello	2\$500
Violino	2\$500

CHITARRE a . . . 10\$000 - VIOLINI a . . . 45\$000
MANDOLINI a . . . 20\$000 - «VIOLAS» a . . . 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto

VICENTE MURANO

Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo

TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

COLLEZIONI DELLA GUERRA

1914 - 1915 - 1916 - 1917

Divertenti, Utili, Istruttive, Ricordo

Contengono: Ritratti a colori di Re - Zar - Sultano - Imperatori - Presidenti - Ministri - Generali - Politici - Martiri e soldati italiani di tutte le armi. (Ogni sacchetto contiene una figura). - Più un grande Calendario, colle date storiche. L'insieme forma 5 bellissimi quadretti da stanza! - Tutto questo si trova in ogni iatta di 200 sacchetti delle CAMEL-LOS HYGIENICOS FINCATO - Registrato con patenti N. 1065 e 2914 - Domandarle a tutti i grossisti ed ai fabbricanti.

G. FINCATO e FILHO

Rua Prates, N. 42 - S. PAULO

Caixa, 293 - Telephone, 38 (Som Reliro)
Telegr.: FINCATO

ATTENTI ALLE IMITAZIONI

NOTA - Le collezioni sopra si troveranno anche nelle scatole «chromos surprises».



GENERAL CADORNA

Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI

di ATTILIO IZZO

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 — Telefono, 4564
Filiale: Rua D. Sebastião Pereira, 21 — Telefono, 5027

S. PAULO

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Violino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabbasso. Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bellissimo valzer col ritratto di Mascagni.

Piani, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche. Accessori e corde per qualunque strumento a corda.



Biciclette! E' sempre pronto a disposizione del signor cliente importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariati di questo articolo. - Chiedere catalogo a

Miguel Clara & Irmão

Casa principale: Rua General Ozerio, 25 — Telefono, 2117

Unica filiale: Rua Verquiere, 8 — S. Paulo

Casa Editrice Italiana Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34

Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria
Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea
Le migliori Riviste illustrate di Varietà

Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

American

Aperitivo
di moda



Club



Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

Instalazioni di Luce e Forza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si aggiustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBEROBADIO 211 (ang. J. Bonifacio)

Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626

Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 — S. PAULO

"TINTURARIA CARINI," Domingos Carini & Irmão

Rua VICTORIA, 9 - S. PAULO
Telefono, 744

Si lava e si tinge con prodotti chimici — Specialità in abiti da Signora — Compransi e vendansi abiti usati

• GIOVANNI ROVIDA •

Con l'esclusiva per Brasile, di tutti i prodotti della Ditta «Industria Marmi Vicentini».

Grande deposito e Officina di marmi — Specialità in Chiampo ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A
Telefono, 208 (Braz) - S. PAULO

Ai "TRE ABRUZZI,"

Fabbrica di maccheroni, bolachas, biscotti e panetteria — Specialità in maccheroni di semolino e all'uovo — Stabilimento premiato nelle seguenti Esposizioni: Internazionale Agricola e Industriale di Roma, 1912; Gran Croce e Medaglia d'Oro — Internazionale del Lavoro di Firenze, 1911 12; Gran Premio e Medaglia d'Oro — D'Industria, Alim. e Igiene di Genova; Membro d'Onore della Giuria e Medaglia d'Oro.

FRANCESCO LANCI

Fabbrica, Ufficio e Deposito: RUA AMAZONAS, 10-12 - Telef. 63 (Bom Retiro)
Filiale: RUA GENERAL CARNEIRO, 50 - Telefono, 1551. — S. PAULO

RESTAURANT FASOLI

annesso alla

CONFETTERIA FASOLI

Cucina italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed arioso — PREZZI MODICI

TREVO

la miglior marca
di burro

La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Si eseguono lavori anche per l'interno

FRNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA

„UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL..

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

FARINA FAVILLA

la regina delle
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

RISO

Partecipano altresì al loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ



Automobile DODGE BROTHERS

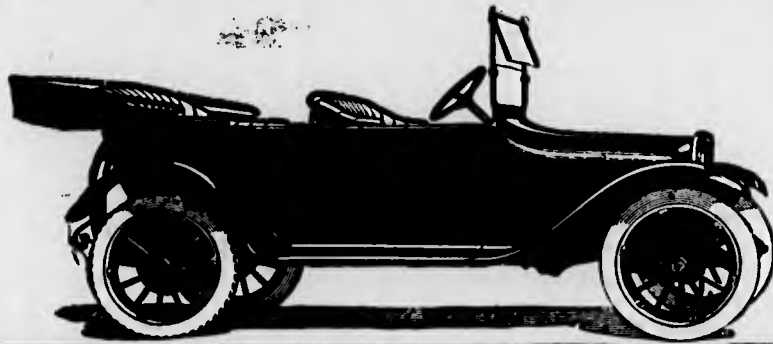
GARANTITO IL MIGLIORE FRA I CONGENERI — CON TUTTI I PERFEZIONAMENTI
MODERNI, INCLUSO: MAGNETO FRANCESE "EISEMANN" . . .

POMPA AD ACQUA
per il raffreddamento del motore

PREZZO UNICO: 5:590\$000

Agenti Generali:

Antunes dos Santos e C.
S. PAULO - Rua Direita, 41 - S. PAULO



CHINATO BALLOR

Ottimo
fra i
migliori